

КОМПОЗИЦІЙНА РОЛЬ СХЕМ ПЕРЕШКОДА ТА ПРИМУШЕННЯ В СТАТТЯХ АНГЛОМОВНИХ ЖУРНАЛІВ

У статті досліджено композиційну роль схем ПЕРЕШКОДА та ПРИМУШЕННЯ, яка полягає в репрезентації складників події предикативними та залежними від них номінативними одиницями в заголовках, заголовних комплексах та основних блоках англomовних журнальних статей

Зростаюча роль засобів масової інформації в суспільному житті людини привертає увагу лінгвістів до вивчення мовних особливостей будови медіа-текстів [1: 70; 2: 112]. У межах лінгвокогнітивного підходу особливої **актуальності** набуває виявлення впливу концептуальних структур на організацію різних типів дискурсу [3: 7], дослідження способів мовного відображення сформованих у свідомості людини концептуальних структур різного ступеня складності – образ-схем [4: xiv], фреймів [5: 145], ідеалізованих когнітивних моделей [6: 4], ментальних просторів [7: 41-43].

Базовими концептуальними конструктами, сформованими на основі чуттєвого досвіду комунікантів, вважаються образ-схеми [4: xiv]. Вони узагальнюються до рівня концептів й проєктуються зі сфери фізичного досвіду людини на більш абстрактні царини осмислення світу [4: xiv]. Гештальти сили займають центральне місце в структуруванні взаємодії індивіда з навколишнім світом [4: 45]. Відношення, що спираються на супротив сил різного напрямку та інтенсивності, відображені образ-схемами ЗІТКНЕННЯ, ПЕРЕШКОДА та ПРИМУШЕННЯ [4: 45], які складаються з джерела, цілі та напряму сили. ЗІТКНЕННЯ відбиває опір двох протилежних сил однакової інтенсивності, а ПЕРЕШКОДА та ПРИМУШЕННЯ репрезентують домінування джерела, яке діє на об'єкт, ініціюючи його рух або діяльність, чи припиняючи їх. Відношення ЗІТКНЕННЯ, ПЕРЕШКОДИ або ПРИМУШЕННЯ покладені в основу конструювання подій в англomовних журнальних статтях, що визначає їх композицію.

Мета цієї статті полягає у виявленні впливу компонентів ПЕРЕШКОДИ та ПРИМУШЕННЯ на композицію заголовків, заголовних комплексів [8: 151; 9: 263] і основних блоків [2: 112] в англomовних журнальних статтях. Для виокремлення в заголовках одиниць на позначення складників подій, співвідносних із ПЕРЕШКОДОЮ або ПРИМУШЕННЯМ застосовуємо метод словникових дефініцій. Потім зіставляємо семантику цих одиниць зі значенням одиниць підзаголовків, на основі чого виокремлюємо повні та неповні заголовні комплекси. На третьому етапі співвідносимо семантику предикативних одиниць заголовних комплексів і текстів, виокремлюючи основні блоки журнальних статей. У цих блоках встановлюємо відношення номінативних одиниць на позначення учасників події для виявлення схем побудови журнальних текстів.

Відношення ПЕРЕШКОДИ відображають події, за яких джерело створює бар'єри діям інших учасників. Домінування джерела ПЕРЕШКОДИ зумовлює репрезентацію в структурі журнальних заголовків лише напряму сили або цілі, що спирається на компонування або висунення цих складників. Тому відображення у журнальних заголовках подій, співвідносних із ПЕРЕШКОДОЮ, спирається на репрезентацію в них лише напряму сили, його поєднання з одиницями на позначення цілі ПЕРЕШКОДИ або її висуненні.

Напряму сили ПЕРЕШКОДИ в заголовках поданий дієсловами або іменниками. Дієслова *bar*, *shut* або *stop*, у дефініціях яких наявна сема 'end' ("кінець") [10: 85; 1192; 1279], відбивають напряму сили, акцентуючи результат застосування перешкоди, а випущення одиниць на позначення джерела та цілі привертає увагу читача до тексту. Наприклад, у заголовку *Malaysia: Stopped in Its Tracks* (Newsweek 30.10.2000, 43-44) присудок *stopped* відбиває напряму сили ПЕРЕШКОДИ, позначаючи поразку політичної організації внаслідок дискредитації її діяльності більш впливовою партією, про що дізнаємося зі статті.

Напряму сили ПЕРЕШКОДИ, репрезентований іменними одиницями *roadblock*, *challenge*, *obstacle*, *trap* тощо, відображає подію в цілому, напр., *Security: Olympian Challenge* (Newsweek 17.11.2003, E18). У цьому заголовку іменник *challenge* позначає подію, співвідносно з ПЕРЕШКОДОЮ, а її компоненти конкретизуються одиницями підзаголовка.

У журнальних заголовках предикативні й іменні одиниці, які репрезентують напряму сили ПЕРЕШКОДИ, сполучаються з іменниками на позначення учасників, співвідносних із ціллю як впливовим компонентом події. У цих заголовках вживання предикативних одиниць зумовлене відображенням у статтях послідовності подій, співвідносних з етапами створення бар'єрів, а іменні одиниці репрезентують одну подію.

При акцентуванні етапів створення перешкоди в заголовках напряму сили позначений дієсловами *challenge* або *muzzle*, а номінативні одиниці подають цілю як впливовий компонент, співвідносний з релігійними лідерами, військовими угрупованнями, негативними психічними станами людини тощо, напр., *Science: Challenging 'Extreme' Shyness* (Newsweek 14.07.2003, 47). У цьому заголовку додаток *shyness* позначає психічний розлад як цілю ПЕРЕШКОДИ, про тривалі спроби корекції якого йдеться у статті.

За репрезентації в змісті статей однієї події, співвідносної з ПЕРЕШКОДОЮ, в заголовках напряму сили відображений номінативними одиницями, які підкреслюють одну подію, а іменники на позначення цілі називають політичних лідерів, діяльність судових організацій, позитивні суспільні процеси тощо. Наприклад, у заголовку *Peru: A Challenge for Fujimori* (Newsweek 24.04.2000, 33) іменник *challenge* репрезентує подію, співвідносно з ПЕРЕШКОДОЮ, а антропонім у функції додатка *Fujimori* називає лідера країни, співвідносного з ціллю.

Висунення учасників події, співвідносних із ціллю ПЕРЕШКОДИ, полягає в репрезентації їх одиницями в ініціальних позиціях журнальних заголовків, що зумовлено приверненням уваги читача до актуальних проблем або високого статусу осіб, напр., *Next Frontiers: The CEO's Challenge* (Newsweek 28.04.2003, 50-58). У цьому заголовку одиниця *CEO* позначає керівників компаній, співвідносних із ціллю ПЕРЕШКОДИ, а її джерело ідентифікується одиницями підзаголовка.

Події, співвідносні з ПЕРЕШКОДОЮ, конструюються в повних і неповних заголовних комплексах. У перших відображені всі складники події, а в других – лише один із компонентів або подія в цілому. У повних заголовних комплексах одиниці підзаголовків конкретизують обидва складники ПЕРЕШКОДИ або ідентифікують джерело, випущене в заголовку. У неповних заголовних комплексах одиниці підзаголовків характеризують учасника, співвідносного з ціллю ПЕРЕШКОДИ, або ідентифікують лише один компонент події.

Конкретизація джерела та цілі ПЕРЕШКОДИ в повних заголовних комплексах виявляється в репрезентації цих компонентів події одиницями підзаголовків. Вона покладена в основу повного заголовного комплексу статті *China: Slammed Shut* (Newsweek 4.05.1998, 30-31), у підзаголовку якого уряд Китаю, співвідносний з джерелом, виражений підметом *Beijing*, а роздрібна торгівля, котра корелює з ціллю, відображена групою додатка *door-to-door sales* внаслідок репрезентації предикативною одиницею *has banned* напряму сили ПЕРЕШКОДИ: *Spooked by home-grown direct marketers, Beijing has banned all door-to-door sales. Bad news for the Avon Lady.*

Ідентифікація джерела ПЕРЕШКОДИ одиницями підзаголовка в повних заголовних комплексах здійснюється в статтях, у заголовках яких випущені одиниці на позначення цього компоненту події. Наприклад, у статті *Pakistan: Muzzling the Militants* (Newsweek 3.07.2000, 39) присудок заголовка *muzzling* позначає напрям сили, спрямованої проти військових угруповань, іменованих одиницею у функції додатка *the militants*, а підмет підзаголовка *the government* ідентифікує уряд, який корелює з джерелом ПЕРЕШКОДИ: *The government is trying to clean up the country's hard-line image. And the mullahs are not pleased.*

На відміну від повних, у неповних заголовних комплексах спостерігаємо ідентифікацію одного з компонентів ПЕРЕШКОДИ – джерела або цілі. Прикладом неповного заголовного комплексу, в основу якого покладена ідентифікація цілі ПЕРЕШКОДИ, слугує стаття *Malaysia: Stopped in Its Tracks* (Newsweek 30.10.2000, 43-44). У її підзаголовку група підмета *the Islamic party PAS* називає політичну партію, співвідносну з ціллю ПЕРЕШКОДИ: *In Terengganu, the Islamic party PAS is learning some tough political lessons.*

Характеризація учасника події, співвідносного з ціллю ПЕРЕШКОДИ, в неповних заголовних комплексах виявляється в іменуванні номінативними одиницями підзаголовків його індивідуальних ознак – статусу, національності, віку, рис характеру тощо. Характеризація цілі ПЕРЕШКОДИ покладена в основу заголовного комплексу статті *India: Barriers to Progress* (Newsweek 31.07.1995, 40-41), у підзаголовку якої уточнюється назва компанії *Enron Corp.*, співвідносної з ціллю ПЕРЕШКОДИ, діяльності якої створюються бар'єри: *Enron Corp.'s problems are a test case for all foreign investment.*

Повні та неповні заголовні комплекси журнальних статей визначають композицію основних блоків, репрезентовану простими та ускладненими схемами. Прості схеми покладені в основу композиції журнальних статей про одну подію, співвідносну з ПЕРЕШКОДОЮ, а ускладнені схеми визначають організацію статей про послідовність подій. До простих текстових схем зараховуємо схеми акцентування, ідентифікації або конкретизації компонентів ПЕРЕШКОДИ, а до ускладнених – ті, що спираються на поєднання простих схем зі схемою відсічі.

Розглянемо спочатку прості текстові схеми втілення ПЕРЕШКОДИ, які в журнальних статтях із повними заголовними комплексами репрезентовані схемами акцентування джерела ПЕРЕШКОДИ, а в неповних – схемами ідентифікації джерела або цілі.

Схеми акцентування джерела ПЕРЕШКОДИ виявляються у висуненні одиниць на позначення цього компонента в ініціальні позиції речень, які утворюють основні блоки й відображають домінування джерела ПЕРЕШКОДИ. На схему акцентування джерела ПЕРЕШКОДИ спирається композиція основного блоку статті під заголовком *China: Slammed Shut* (Newsweek 4.05.1998, 30-31), згідно з якою в ініціальну позицію основного блоку винесена група підмета *the Chinese government* на позначення уряду як джерела ПЕРЕШКОДИ: *Then the Chinese government – spooked by the excesses of the country's many home-grown direct marketers – slapped a sweeping ban on all door-to-door selling.*

Схеми ідентифікації джерела або цілі ПЕРЕШКОДИ визначають композицію журнальних статей з неповними заголовними комплексами. Організація основних блоків згідно схем ідентифікації спонукає читача звернутися до всієї статті для з'ясування усіх компонентів події. Схема ідентифікації джерела ПЕРЕШКОДИ полягає у репрезентації номінативними одиницями основних блоків учасника події, репрезентованого як джерело. Прикладом текстового втілення цієї схеми слугує стаття під заголовком *India: Barriers to Progress* (Newsweek 31.07.1995, 40-41). Згідно зі схемою ідентифікації джерела ПЕРЕШКОДИ одиниця *alliance leader Gopinath Munde* ідентифікує лідера національного руху, який виступає проти діяльності західних компаній в Індії, співвідносячись з джерелом ПЕРЕШКОДИ: *Riding a xenophobic reaction to Rao's open-market policies, alliance leader Gopinath Munde promised in a campaign speech to "throw Enron into the Arabian Sea."*

Схема ідентифікації цілі ПЕРЕШКОДИ спирається на репрезентацію цього учасника події номінативними одиницями основних блоків. Так, в основному блоці статті із заголовком *Europe: Rising Barriers* (Newsweek 20.03.2006, 21-24) одиниці *French jobs* і *French industries* ідентифікують ціль ПЕРЕШКОДИ внаслідок співвіднесення предикативних одиниць *to protect* і *protecting* із напрямом сили: *Villepin today calls on France to protect French jobs; Villepin also talks – a lot – about protecting French industries.*

Ускладнені схеми основних блоків статей, зміст яких відображає послідовність подій, спираються на поєднання схем акцентування джерела ПЕРЕШКОДИ та відсічі. Остання виявляється у тому, що учасник події,

співвідносний із ціллю ПЕРЕШКОДИ, не підкоряється джерелу, а виказує супротив його діям, що виявляється у співвіднесенні змісту із ЗІТКНЕННЯМ, відображеним в іменуванні цілі в ініціальних позиціях основних блоків [11: 318]. Цю композицію має стаття **Pakistan: Muzzling the Militants** (Newsweek 3.07.2000, 39) про релігійних активістів, які протистоять діям уряду. У ній згідно зі схемою акцентування джерела ПЕРЕШКОДИ в ініціальну позицію першого основного блоку винесена одиниця у функції підмета **Pakistan Interior Minister Moinuddin Haider** на позначення міністра, що сполучається з групою присудка *had announced a crackdown* із семантикою ПЕРЕШКОДИ: **Pakistan Interior Minister Moinuddin Haider had just announced a crackdown on religious militants and the schools where they are groomed; But the Lahore group were not appeased**. Схема відсічі спирається на висунення одиниці **18 Islamic political parties** на позначення ісламських партій, тобто цілі ПЕРЕШКОДИ, яка сполучається з групою присудка *declared war* у значенні ЗІТКНЕННЯ в другому основному блоці: **18 Islamic political parties demanded Haider's dismissal and declared war on the government**.

Крім ПЕРЕШКОДИ, домінування учасника, співвідносного з джерелом відображене в подіях, репрезентованих як ПРИМУШЕННЯ. При цьому застосування сили спрямоване на придушення волі цілі. На відміну від ПЕРЕШКОДИ, одиниці журнальних заголовків позначають усі компоненти ПРИМУШЕННЯ: напрям сили, джерело та ціль. Напрямок сили ПРИМУШЕННЯ поданий іменниками *abduction, assault, invasion* тощо з метою відображення події в цілому. При цьому залежні одиниці заголовків називають території, де відбуваються події, напр., **Colombia: Abduction in the Church** (Newsweek 14.06.1999, 40-41). У цьому заголовку одиниця *abduction* репрезентує викрадення мирного населення з приміщення церкви, позначеної обставиною *in the church*.

Джерело ПРИМУШЕННЯ репрезентоване в журнальних заголовках антропонімами, які іменують політичних лідерів, напр., **Russia: The Putin Crackdown** (Newsweek 26.06.2000, 17-19), або іменником *dictator*, напр., **Nigeria: President Dictator** (Newsweek 20.04.1998, 22-23) з метою акцентування впливу цього учасника події. Так, у першому з цих заголовків іменник *crackdown* позначає подію, співвідносно з ПРИМУШЕННЯМ, й сполучається з антропонімом *Putin*, який називає президента, тобто джерело.

Ціль ПРИМУШЕННЯ по-різному відображена одиницями заголовків односкладної або неповної двоскладної синтаксичної структури. У перших вона позначена топонімами, напр., **Special Report: The Siege of Seattle** (Newsweek 13.12.1999, 16-19), а в других – осіб, напр., **Justice: Enforcing Teen Curfews** (Newsweek 17.07.1995, 53). У цьому заголовку предикативна одиниця *enforcing* відповідає напрямку сили ПРИМУШЕННЯ за рахунок семи 'obey a rule or law' в її дефініції [12: 453], а одиниця *teen* називає підлітків, співвідносних із ціллю.

Джерело та ціль ПРИМУШЕННЯ одночасно відображені в заголовках для репрезентації менш масштабних подій. Наприклад, у заголовку **Religion: Soul Voyeurs Invade the House of God** (Newsweek 10.06.1996, 50) група підмета *soul voyeurs* позначає туристів, співвідносних із джерелом ПРИМУШЕННЯ, присудок *invade* ідентифікує напрям сили, а група додатка *the house of God* називає церкву, яку відвідують подорожуючі.

Подібно до розглянутих вище схем із ПЕРЕШКОДОЮ, статті про події, репрезентовані як ПРИМУШЕННЯ, мають повні або неповні заголовні комплекси. Повні заголовні комплекси формуються за рахунок конкретизації джерела та цілі ПРИМУШЕННЯ або ідентифікації компонента події, випущеного в заголовках, а одиниці неповних заголовних комплексів характеризують учасника події, який корелює з джерелом ПРИМУШЕННЯ.

При повних і неповних заголовних комплексах основні блоки статей, які повідомляють про одну подію, будуються згідно простих схем, а журнальні тексти, зміст яких відображає послідовність подій, спираються на ускладнені схеми. До простих зараховуємо схеми акцентування джерела та схему ідентифікації цілі ПРИМУШЕННЯ. Ускладнені текстові схеми формуються на її поєднання простих схем зі схемами заборони або осуду.

Текстове втілення схем акцентування та ідентифікації було розглянуте нами на прикладі статей про події, співвідносні з ПЕРЕШКОДОЮ, тому зупинимося більш детально на аналізі ускладнених схем ПРИМУШЕННЯ в журнальних текстах з двома основними блоками. Поєднання схем акцентування джерела ПРИМУШЕННЯ та заборони, яка виявляється у сполученні іменників, які називають джерело ПРИМУШЕННЯ, з присудками у значенні ПЕРЕШКОДИ, здійснюється з метою підсилення дій джерела. Сполучення схем ідентифікації цілі ПРИМУШЕННЯ та осуду, яка полягає у винесенні в ініціальні позиції основних блоків іменних одиниць на позначення опозиції та сполученні їх із присудками з семантикою ЗІТКНЕННЯ, акцентує засудження дій джерела. На перший варіант ускладненої схеми спирається композиція основних блоків статті під заголовком **Justice: Enforcing Teen Curfews** (Newsweek 17.07.1995, 53). У ній схема акцентування джерела ПРИМУШЕННЯ реалізується у першому основному блоці за рахунок висунення в його ініціальну позицію підмета *the city council* та вживання присудка *imposed* [10: 651] зі значенням ПРИМУШЕННЯ: **The city council did what it could: it imposed a curfew on kids 15 and under after 11 p.m. on weekdays**. Репрезентація підсилення дій міської ради проти підлітків покладена в основу схеми заборони, втіленої у другому основному блоці цієї статті деталізацією джерела топонімами *towns from Fargo, North Dakota, to West Bend, Wisconsin, Chicago* та *San Jose, California* й вживанням присудків *have outlawed, has banned* і *arrested* із семантикою ПЕРЕШКОДИ: **Towns from Fargo, North Dakota, to West Bend, Wisconsin, have outlawed cruising – the traffic-jamming tradition immortalized in "American Graffiti."** **Chicago has banned all sales of spray paint and large indelible markers – a move upheld by the U.S. Supreme Court. Last year San Jose, California, cops posed as cameramen shooting a film on graffiti and arrested more than 50 kids.**

Поєднання схем ідентифікації цілі ПРИМУШЕННЯ та осуду відбиває засудження дій джерела в другому основному блоці статті. Ця схема покладена в основу композиції статті під заголовком **Slovakia: Cranky Little Dictator** (Newsweek 17.07.1995, 10). У ній характеристика диктатора одиницями заголовного комплексу зумовлює втілення схеми ідентифікації цілі ПРИМУШЕННЯ у першому основному блоці групою додатка *the Slovak president* на позначення президента Словаччини та предикативною одиницею *to topple*, яка ідентифікує

напрям сили: *Slovak Prime Minister Vladimir Meciar is trying to topple the Slovak president*. Засудження дій диктатора спирається на схему осуду, втілену в другому основному блоці цієї статті за рахунок винесення в ініціальні позиції речень одиниць *Slovaks* та *Slovak clergymen*, які сполучаються з присудками *defaced* і *denouncing* зі значенням ЗІТКНЕННЯ: *Slovaks defaced the posters*; *Slovak clergymen signed an open letter denouncing Meciar's campaign to oust President Michal Kovac*.

Композиційне втілення ментальних схем ПЕРЕШКОДА та ПРИМУШЕННЯ в англомовних журнальних статтях спирається на взаємодію предикативних одиниць заголовків, заголовних комплексів і основних блоків. Складники ПЕРЕШКОДИ репрезентовані предикативними та залежними від них номінативними одиницями в журнальних заголовках і при співвіднесенні з одиницями підзаголовків формують повні або неповні заголовні комплекси. При повних заголовних комплексах текстове втілення ПЕРЕШКОДИ спирається на схему акцентування джерела або її поєднання зі схемою відсічі, які формують простий та ускладнений варіанти. Композиція основних блоків статей з неповними заголовними комплексами спирається на схеми ідентифікації джерела або цілі ПРИМУШЕННЯ. Компоненти ПРИМУШЕННЯ подані в структурі журнальних заголовків кожен окремо або всі одночасно для акцентування на меншій масштабності події. Повні заголовні комплекси спираються на конкретизацію в підзаголовках джерела та цілі ПРИМУШЕННЯ або ідентифікацію одного з випущених компонентів, що зумовлює організацію основних блоків згідно схеми акцентування джерела чи поєднання її із схемою заборони. При неповних заголовних комплексах, побудованих на основі характеристики джерела, композиція основних блоків спирається на поєднання схем ідентифікації цілі ПРИМУШЕННЯ зі схемою осуду.

Подальше вивчення впливу компонентів схем ПЕРЕШКОДА та ПРИМУШЕННЯ на організацію англомовних журнальних статей передбачає виявлення їхньої ролі в структурі комунікативних блоків.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ

1. Вайшенберг З. Новинна журналістика. – К.: Академія Української преси, 2004. – 262 с.
2. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
3. Кубрякова Е.С. Об исследовании дискурса в современной лингвистике // Филология и культура: Материалы Междунар. науч. конф. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2001. – С. 8-11.
4. Johnson M. The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason. – Chicago, L.: The Univ. of Chicago Press, 1987. – 233 p.
5. Жаботинская С.А. Теория номинации: когнитивный ракурс // Вестник МГЛУ. – Вып. 478. – М., 2003. – С. 145-164.
6. Lakoff G. Women, Fire, and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind. – Chicago, L.: The Univ. of Chicago Press, 1990. – 614 p.
7. Fauconnier G., Turner M. The Way We Think. Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities. – N.Y.: Basic Books, 2002. – 440 p.
8. Комаров Е.Н. Заголовок в системе макротекста печатного средства массовой информации // Аксиологическая лингвистика: проблемы теории дискурса, стилистики, семантики и прагматики. – Волгоград, 2002. – С. 150-157.
9. Стилистика английского языка / А.Н. Мороховский, О.П. Воробьева, Н.И. Лихошерст, З.В. Тимошенко. – К.: Выща школа, 1991. – 272 с.
10. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2004. – 1540 p.
11. Потапенко С.І. Орієнтаційний простір сучасного англомовного медіа-дискурсу (досвід лінгвокогнітивного аналізу): Дис. ... д-ра філол. наук: 10.02.04. – К., 2008. – 480 с.
12. Longman Dictionary of Contemporary English. – L.: Longman Group Ltd, 2000. – 1668 p.

Матеріал надійшов до редакції 18.04.2008 р.

Федорец Е.Ф. Композиционная роль схем ПРЕПЯТСТВИЕ и ПРИНУЖДЕНИЕ в статьях англоязычных журналов.

В статье исследована композиционную роль схем ПРЕПЯТСТВИЕ и ПРИНУЖДЕНИЕ, которая заключается в репрезентации компонентов событий предикативными и зависимыми от них номинативными единицами в заголовках, заголовочных комплексах и основных блоках англоязычных журнальных статей

Fedorets O.F. Textual Role of BLOCKAGE and COMPULSION Schemes in English Magazine Articles.

This paper investigates the textual role of BLOCKAGE and COMPULSION schemes which lies in the representation of the components of events by verbal and nominative units in headlines, headline complexes and main textual blocks of English magazine articles.